

Imenyankhren, Address to the visitor of the tomb of

Nederhof - English

Created on 2006-11-04 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2009-06-08.

Transliteration and translation for "Address to the visitor of the tomb of Imenyankhren", following the transcription of Sethe (1924), p. 87.

The transliteration throughout follows Hannig (1995).

Bibliography

- R.O. Faulkner. *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*. Griffith Institute, Ashmolean Museum, Oxford, 1962.
- R. Hannig. *Grosses Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch: die Sprache der Pharaonen (2800-950 v.Chr.)*. Verlag Philipp von Zabern, 1995.
- K. Sethe. *Aegyptische Lesestücke*. J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig, 1924.

jr w^cb nb ḥrj-ḥbt nb sš nb sw³.tj=f ḥr ḥ^c=j pn

As for every lector priest and every scribe who will pass this stela of mine,

m ḥd m ḥsfyt m mr ṯn nsw=ṯn ḥs ṯn nṯrw=ṯn

going north or south, as your king loves you, as your gods praise you,

sb=ṯn r jm³ḥ m-m jm³ḥw ḏd=ṯn ḥtp-dj-nsw

as you will pass to blessedness among the blessed, you say: 'A royal offering

jrj-^ct Jmny-^cnh-rn jr.n Hyt jr grt s nb jr.tj=fj ḏ³t

to the hall-keeper Imenyankhren, born of Khyt.' As for any man who will put his hand

r {r} ḥ^c=j pn wnn=j wd^c.kw ḥn^c=f m bw ntj wd^c-mdw jm

on this stela of mine, I will be judged with him in the place of judgement.
